

Terms and conditions of sale - issue 1.1**Condizioni di vendita** - rev 1.2**1. General information**

All deliveries and services, including the sale of software, are carried out by Dimac Red S.p.A. (hereinafter Dimac) solely in accordance with these terms and conditions of sale and payment. Any other different condition indicated in any form by the customer is expressly excluded. Other conditions shall be legally binding only if accepted by Dimac in writing and in advance with reference to the Customer Purchase Order/Contract. The order issued to Dimac and the acceptance of goods delivered by Dimac will constitute the customer's acceptance of all of these conditions. Any clause or purchase condition included in Customer's purchase order will not be considered applicable to the contract. Dimac purchase order acknowledgement does not imply any Customer's purchase order condition acceptance unless previously agreed in writing between the parties for the same contract.

1. Informazioni Generali

Tutte le consegne ed i servizi, inclusa la vendita di software, sono svolte da Dimac Red S.p.A. (di seguito Dimac) esclusivamente in conformità con i termini e le condizioni di vendita e di pagamento indicate nel presente documento. Qualsiasi altra condizione diversa indicata in qualsiasi forma da parte del Cliente, è espressamente esclusa. Altre condizioni saranno giuridicamente vincolanti solo se accettate da Dimac in forma scritta ed in anticipo rispetto all'Ordine o Contratto del Cliente. L'ordine rilasciato a Dimac e l'accettazione della merce consegnata da Dimac costituiranno accettazione del Cliente di queste condizioni di vendita in toto. Qualsiasi clausola o condizione di acquisto inclusa nell'ordine di acquisto del Cliente, non sarà considerata applicabile al contratto. La conferma d'ordine emessa da Dimac non implica l'accettazione di alcuna condizione di acquisto del Cliente, se non preventivamente concordata per iscritto tra le parti, per lo stesso contratto.

2. Quotation and delivery

Terms, conditions, prices and deliveries included in the Dimac's quotations can be changed in case the modifications come from the Suppliers/Manufacturers. Specific agreements or modifications of these conditions require Dimac's written acceptance. Dimac reserves the right to make changes to the design or to any other technical data and characteristics of the product for the purposes of technical improvement and/or in case the changes has been introduced by the Manufacturer of the commercialized product.

Any drawing, design or other documentation attached to the offer are provided for the exclusive use of the customer, who is prohibited from making copies or disclosing them to third parties without prior written authorisation by Dimac.

Any apparent oversights, printing errors, computational errors, spelling mistakes or calculation mistakes are not binding for Dimac and shall not give to the customer any rights to claim damages or reimburse.

2. Quotazione e Consegna

Termini, condizioni, prezzi e consegne compresi nelle quotazioni di Dimac, possono essere modificati nel caso in cui le modifiche provengano dai Fornitori/Produttori. Accordi specifici o modifiche di queste condizioni richiedono l'accettazione scritta di Dimac. Dimac si riserva il diritto di apportare modifiche al design o a qualsiasi dato tecnico o caratteristica del prodotto, ai fini del miglioramento tecnico e/o nel caso in cui i cambiamenti sono stati introdotti dal Costruttore del prodotto commercializzato. Qualsiasi disegno, schema o altra documentazione allegata all'offerta sono forniti ad uso esclusivo del Cliente, al quale è proibito farne copie o divulgarne a terzi senza previa autorizzazione scritta da Dimac. Eventuali sviste, errori di stampa, errori di calcolo, errori di ortografia o errori di traduzione non sono vincolanti per Dimac e non danno al Cliente alcun diritto di chiedere alcun rimborso danni.

3. Prices and payment

Prices are ex-Dimac premises (or warehouse) and do not include legally-applicable value-added tax. Packaging and shipment costs shall be borne by the customer, unless otherwise agreed.

The customer is not allowed to wholly or partially withhold or delay payments for any reason.

Payment terms must be the ones indicated in the Dimac offer, unless any different condition has been previously agreed and accepted with a Dimac's written confirmation.

3. Prezzi e pagamenti

I prezzi sono franco Dimac (franco magazzino Dimac) e non comprendono l'Imposta sul Valore Aggiunto applicabile legalmente. I costi di imballaggio e spedizione sono a carico del Cliente, salvo accordi diversi. Il Cliente non è autorizzato a trattenere o a ritardare tutto o parte del pagamento per qualsiasi motivo. I termini di pagamento devono essere quelli indicati nell'offerta Dimac, a meno che qualsiasi condizione diversa sia stata preventivamente concordata ed accettata con conferma scritta da parte di Dimac.

4. Terms of delivery

The delivery period shall begin from the date of reception of Purchase order at Dimac.

Dimac shall not be liable for delivery delays due to *force majeure* events, which include strikes, lockouts, wars, police actions, sabotages, flooding, meteorological events, earthquakes, etc. The above also applies to time lags caused by delays in delivery to Dimac of products by its Subcontractors/Suppliers. The respect of the delivery terms by Dimac is conditional upon compliance of the contractual obligations by the Buyer. Any penalty claimed by the Purchaser due to missing delivery in the due time or due to any other reason whichever it is, must be previously agreed and unequivocally accepted in writing by Dimac before the purchase order / contract issuing.

4. *Termini di consegna*

Il termine di consegna decorre dalla data di ricevimento dell'ordine di acquisto a Dimac.

Dimac non è responsabile per i ritardi nella consegna dovuti a cause di forza maggiore, che includono scioperi, serrate, guerre, azioni di polizia, sabotaggi, alluvioni, eventi meteorologici, terremoti, ecc. Quanto sopra vale anche per sfasamenti temporali causati da ritardi nella consegna a Dimac dei prodotti da parte dei suoi subappaltatori e/o Fornitori. Il rispetto dei termini di consegna da parte di Dimac è subordinato al rispetto degli obblighi contrattuali da parte del Cliente. Qualsiasi sanzione richiesta dal Cliente a causa della mancata consegna in tempo utile o per qualsiasi altra ragione, qualunque essa sia, deve essere preventivamente concordata ed inequivocabilmente accettata per iscritto da Dimac, prima dell'emissione dell'ordine di acquisto / contratto.

5. Purchaser's Goods Acceptance

The good delivery automatically implies good acceptance by the Purchaser within fifteen (15) solar days starting from the day of its reception. Dimac cannot be considered liable of any occurred problem and/or consequence, if the above period of time elapsed without any notification from the Customer. Dimac reserves the right to check and decide how to manage the goods which formal defect/failure notification has been issued after this foreseen period of time. In case of hidden defect, the above mentioned term is running from the date in which the defect has been found out.

5. *Accettazione dei beni da parte dell'Acquirente*

La consegna dei beni implica automaticamente l'accettazione degli stessi da parte dell'acquirente entro quindici (15) giorni solari a partire dal giorno di ricezione. Dimac non può essere considerata responsabile di qualsiasi problema e/o conseguenza si sia verificata, se il periodo di tempo sopra indicato è trascorso senza alcuna notifica da parte del Cliente. Dimac si riserva il diritto di controllare e decidere come gestire le merci per le quali è stata emessa notifica formale di difetto/guasto dopo il periodo di tempo sopra previsto. In caso di difetto nascosto, il sopra menzionato termine è attivo a partire dalla data in cui è stato scoperto il difetto.

6. Use and Guarantee of Software

With the delivery of any material/hardware that contains any kind of software, Dimac transfers to the customer the non-exclusive and non-transferable usage rights which are limited to the productive life of the relative hardware, for the hardware product indicated in each specific case. Dimac shall retain ownership of the copyrights, industrial property rights and all of the relative industrial protection rights, on some products (software and/or hardware) specifying this in the quotation. The right to make copies shall be granted exclusively for the purpose of data security and backup and shall be limited to one copy, with the removal of any copyright notices prohibited. Transfer to third parties is not permitted without specific previous written authorisation by Dimac. In this case, said third parties must accept these terms and conditions in writing. Modifications are not permitted.

6. *Uso e Garanzia del Software*

Con la consegna di qualsiasi materiale/hardware che contiene qualsiasi tipo di software, Dimac trasferisce al Cliente i diritti di utilizzo non esclusivi e non trasferibili che sono limitati alla vita produttiva del relativo hardware, per il prodotto hardware indicato in ciascun caso specifico. Dimac conserva la proprietà dei diritti d'autore, diritti di proprietà industriale e di tutti i relativi diritti di protezione industriale, su alcuni prodotti (software e/o Hardware) che specificano questo nella quotazione. Il diritto di fare copie è concesso esclusivamente ai fini della sicurezza dei dati ed il backup deve essere limitato ad una copia, con la proibizione di rimuovere gli eventuali avvisi di copyright. Non è consentito il trasferimento a terzi, senza una previa e specifica autorizzazione scritta da Dimac. In questo caso, detta terza parte deve accettare questi termini e condizioni per iscritto. Non sono consentite modifiche.

7. Warranty

The products supplied by Dimac are warranted for a period of 12 months unless otherwise specified in the quotation. Warranty starts from the date of goods delivery or services completed to the Customer. Parts subject to wear and tear are excluded from this warranty, unless otherwise stated in the quotation.

7. Garanzia

I prodotti forniti da Dimac sono garantiti per un periodo di dodici (12) mesi, se non diversamente specificato nella quotazione. La garanzia parte dalla data di consegna dei beni o del completamento dei servizi offerti al Cliente. Le parti soggette ad usura sono escluse da questa garanzia, se non diversamente indicato nella quotazione.

8. Quality Defects

Any defect must be reported to Dimac in writing within 15 (fifteen) days from receipt of the goods or occurrence of the defect. Any and all claims resulting from defects in the item(s) supplied shall be refused unless reported to DIMAC within 15 days from item delivery or from occurrence of the defect.

The customer shall allow Dimac enough time and opportunity to carry out the repair or the replacement delivery, otherwise Dimac shall not be liable for the ensuing consequences.

Dimac shall not be liable for any product defects and any consequence that occur, directly or indirectly due to any of the following reasons: unsuitable or improper use or storage performed by the customer or by a third parties not authorized by Dimac; faulty installation by the customer or by third parties; unauthorised repair and/or modification attempts; ordinary wear and tear; erroneous or negligent handling or storage; and chemical, electrical or similar effects outside of Dimac's control, as well as in all cases of improper use and use that is not envisaged or contemplated by or not compliant with the provisions of applicable user manuals and catalogue sheets.

8. Difetti qualitativi

Qualsiasi difetto deve essere segnalato a Dimac per iscritto entro quindici (15) giorni dal ricevimento delle merci o dall'insorgenza del difetto. Qualsiasi reclamo risultante da difetti delle parti fornite, viene respinto a meno che non sia segnalato a Dimac entro quindici (15) giorni dalla consegna delle parti o dall'insorgenza del difetto. Il cliente deve concedere a Dimac tempo a sufficienza per dare la possibilità di effettuare la riparazione o procedere con la fornitura sostitutiva, altrimenti Dimac non può essere ritenuta responsabile di qualsiasi conseguenza ne derivi. Dimac non è responsabile per eventuali difetti del prodotto né per qualsiasi conseguenza che si verifichi, direttamente o indirettamente, a causa di uno qualsiasi dei seguenti motivi: uso improprio o immagazzinamento improprio da parte del cliente o da parte di terzi non autorizzati da Dimac; errata installazione da parte del cliente o da terzi; riparazioni non autorizzate o tentativi di modifica non autorizzati; normale usura; manipolazione o stoccaggio errato o negligente; effetti chimici, elettrici o simili al di fuori del controllo di Dimac, così come in tutti i casi di uso improprio e uso non previsto o non contemplato o non conforme alle disposizioni del manuale d'uso applicabile e fogli di catalogo.

9. Defects of legal title

If the use of the item supplied violates industrial property rights or national copyrights, Dimac shall obtain the necessary rights to allow the customer to continue using the subject item or modify the item in a manner acceptable to the customer, ensuring that the copyright infringement no longer exists.

If this is not achievable in an economically feasible/acceptable way or within a reasonable amount of time, Dimac shall have the right to withdraw from the contract, without any penalty.

9. Difetti giuridici

Se l'utilizzo del bene fornito viola i diritti di proprietà industriale o copyright nazionali, Dimac deve ottenere i diritti necessari per consentire al cliente di continuare a utilizzare il bene in oggetto o modificare il bene in un modo accettabile per il cliente, assicurando che la violazione del copyright non esista più.

Se questo non è realizzabile in modo economicamente fattibile / accettabile o entro un ragionevole lasso di tempo, Dimac ha il diritto di recedere dal contratto, senza alcuna penalità.

10. Constraints or impossibility to fulfil the delivery or performance

Certain materials can be or become restricted to export/import (e.g. USA ITAR/EAR rules); in this case Dimac cannot and must not be considered responsible of such restrictions. In case of, after the purchase order issuing, the materials/performance subject of the contract will be restricted for any cause (till to the impossibility to be delivered), the Customer must respect anyway the contract. A possible purchase order cancellation must be agreed with Dimac, recognizing Dimac with all costs and/or penalties that the cancellation result in, up to the total amount of the order. In case of the service and/or performance requested to Dimac becomes impossible to be partially or completely fulfilled for any reason not due to Dimac capabilities or responsibility, the Customer may withdraw from the contract and agree with Dimac any clause of the cancellation, recognizing to Dimac all cost that the cancellation require. Any unilateral purchase order / contract cancellation is not permitted unless Dimac will be recognized with all the incurred costs up to the total amount of the Purchase Order / Contract.

10. Vincoli o Impossibilità di adempiere alla consegna o alle prestazioni.

Alcuni materiali possono avere o subire restrizioni all'esportazione / importazione (ad esempio norme USA ITAR/EAR); in questo caso Dimac non può e non deve essere ritenuta responsabile di tali restrizioni. Nel caso in cui, dopo l'emissione dell'ordine di acquisto, i materiali / le prestazioni oggetto del contratto vengano limitati all'esportazione per qualsiasi causa (fino all'impossibilità di consegnare), il Cliente deve rispettare in ogni caso il contratto. Un eventuale annullamento dell'ordine di

acquisto deve essere concordato con Dimac, riconoscendo a Dimac tutti i costi e le penali che la cancellazione provoca, fino al raggiungimento dell'importo totale dell'ordine. Nel caso in cui il servizio e/o la prestazione richiesta a Dimac diventi impossibile parzialmente o completamente da soddisfare per qualsiasi ragione, non a causa di capacità e/o responsabilità di Dimac, il Cliente può recedere dal contratto e concordare con Dimac le clausole della cancellazione, riconoscendo a Dimac tutti i costi che la cancellazione richiede. Qualsiasi cancellazione dell'ordine di acquisto/contratto unilaterale non è consentita a meno che a Dimac non siano riconosciute tutte le spese sostenute fino al raggiungimento dell'importo totale dell'ordine di acquisto / contratto.

11. Applications

All products supplied by Dimac Red S.p.A. have not been specifically designed for use in applications or systems to be surgically inserted in the human body or in systems to be used in nuclear environment. In case the Customer is going to use the products supplied by Dimac in medical or nuclear applications, he must previously request and receive a document signed by Dimac and/or by the product's Manufacturer, certifying the product suitability for the intended application.

11. Applicazioni

Tutti i prodotti forniti da Dimac Red S.p.A. non sono stati specificatamente progettati per l'uso in applicazioni o sistemi da inserire chirurgicamente nel corpo umano o per essere utilizzati in ambiente nucleare. Nel caso in cui il cliente intenda utilizzare i prodotti forniti da Dimac in applicazioni mediche o nucleari, deve preventivamente richiedere e ricevere un documento firmato da Dimac e/o dal costruttore del prodotto, che certifichi l'idoneità del prodotto stesso per l'applicazione prevista.

12. Confidentiality

The customer undertakes to handle all information, know-how and other industrial secrets in connection with the execution of orders with the utmost confidentiality and not to transfer or disclose any information, documentation, file, drawings, sketches or other including paper material to third parties without express authorisation by Dimac. In particular, the customer agrees to keep confidential all information and data, of both technical and commercial nature, exchanged between the parties during execution of the supply pursuant to these terms and conditions.

Dimac shall also treat all customer data as confidential, in accordance with the provisions of Regulation in EU law 2016/679 "General Data Protection Regulation (GDPR)".

Requiring a quotation to Dimac, the Buyer expressly agrees to authorize Dimac to handle all the sensitive and/or personal data according to Regulation in EU law 2016/679 "General Data Protection Regulation (GDPR)", with the scope to record and correctly manage and process the order.

12. Riservatezza

Il cliente si impegna a gestire tutte le informazioni, know-how e altri segreti industriali in connessione con l'esecuzione degli ordini con la massima riservatezza e a non trasferire o rivelare qualsiasi informazione, documentazione, file, archivio, disegni, schizzi o altro materiale anche cartaceo a terzi senza espressa autorizzazione da Dimac. In particolare, il cliente si impegna a mantenere riservate tutte le informazioni e i dati, sia di natura tecnica che commerciale, scambiati tra le parti durante l'esecuzione della fornitura ai sensi dei presenti termini e condizioni.

Dimac deve anche trattare tutti i dati dei clienti in modo riservato, in conformità con le disposizioni del Regolamento (UE) n. 2016/679 "Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR)"

Richiedendo quotazione o preventivo a Dimac, l'acquirente accetta espressamente di autorizzare Dimac a gestire tutti i dati sensibili e/o personali ai sensi del D.L. italiano no. Regolamento (UE) n. 2016/679 "Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR)", con lo scopo di registrare, gestire ed elaborare correttamente l'ordine.

13. Place of jurisdiction

Any disputes shall be under the exclusive jurisdiction of the Court of Milano.

13. Luogo di Giurisdizione

Eventuali controversie saranno di competenza esclusiva del Tribunale di Milano.

14. Applicable law

Italian law shall apply.

14. Legge applicabile

Si applica la legge Italiana